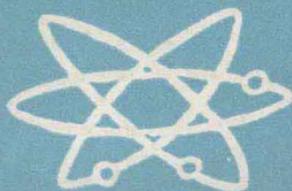


MANUEL DE FRANÇAIS

destiné aux  
étudiants scientifiques



# 科技生法语课本

上册

张世鉴 马洪志 胡玉龙 编

商务印书馆

MANUEL DE FRANÇAIS

destiné aux

étudiants scientifiques

科技生法语课本

上册

张世鉴 马洪志 胡玉龙 编

商务印书馆

1988年·北京

KĒJÌ SHĒNG FǎYŭ KÈBĒN

科技生法语课本

上 册

张世鉴 马洪志 胡玉龙 编

---

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

文 字 六 〇 三 厂 印 刷

ISBN 7-100-00185-4/G·51

---

1981年4月第1版

开本 787×1092 1/32

1988年3月北京第4次印刷

字数 195 千

印数 2,000 册

印张 8

定价：1.15 元

# 说 明

《科技生法语课本》可供出国留学科技生及在职科技人员使用。本书分上下两册，包括语音教程十课和基础教程五十课。内容包括日常生活中常用的词汇，表达法及一些必要的语法知识。学完该书即可具备初步的法语基础，并可继续学习《科技法语课本》，以便进一步掌握国外生活，专业学习和科研工作的知识。

本书由张世鉴，马洪志编写。后来由胡玉龙参加修改。曾参加过部分练习编写的有陈洪波、王涣义、徐庆平、李绍琴。

上册由法籍教员 Michel David 和 François Lentz 进行了审阅，编者在此对法国朋友的帮助表示感谢。

由于编者的水平和经验有限，书中必然存在不少缺点和错误。我们恳切希望广大读者提出宝贵意见。

编 者

1980年8月

于北京语言学院

## Table des matières

|   |    |
|---|----|
| Leçon 1 .....                                       | 9  |
| Structures:   |    |
| Qui est-ce? C'est Lili.                             |    |
| C'est Pascale? Oui, C'est Pascale.                  |    |
| Phonétique: [a] [i] [l] [p] [s] [k]                 |    |
| Notes: 字母, 音素, 音节, 重音                               |    |
| Leçon 2.....  | 11 |
| Structures:   |    |
| Qu'est-ce que c'est? C'est une classe.              |    |
| C'est sa lettre? Oui, c'est sa lettre.              |    |
| Phonétique: [y] [ə] [s] [t] [n] [r]                 |    |
| Notes: 联诵   |    |
| Leçon 3 .....                                       | 13 |
| Structures:   |    |
| Est-ce que c'est un tableau? Oui, c'est un tableau. |    |
| Phonétique: [e] [o] [b] [v] [m]                     |    |
| Notes: 清浊音, 名词的性                                    |    |
| Leçon 4 .....                                       | 16 |
| Structures:   |    |
| C'est la table de Pascale.                          |    |
| Ce n'est pas le camarade Li.                        |    |
| Phonétique: [z] [d] [ʃ]                             |    |
| Notes: 冠词, 省音                                       |    |
| Leçon 5 .....                                       | 20 |
| Structures:   |    |

Avez-vous un crayon? Oui, j'ai un crayon.

Où est le professeur? Il est là.

Phonétique: [u] [œ] [ɔ] [ɔ̃] [f] [ʒ]

Notes: 连音

字母表

Leçon 6 .....28

Structures:

Qu'est-ce que c'est? Ce sont des bâtiments.

Qui est-ce? Ce sont des étudiants.

Phonétique: [ø] [ã] [j] [g]

Notes: 名词的数, 形容词

Leçon 7 .....33

Structures:

Qu'est-ce qu'il y a sur le bureau?

Il y a un manuel et un dictionnaire français.

Phonétique: [ē] [œ] [ʏ] [w]

Notes: 音节的划分

Leçon 8 .....37

Structures:

Où vas-tu? Je vais en classe.

Où sont les images? Elles sont sur le mur.

Phonétique: [ɹ]

Notes: 节奏组

Leçon 9 .....41

Structures:

Comment vous appelez-vous?

Je m'appelle Marie Duval.

Phonétique: [wa] [wē]

Notes: 移行

Leçon 10.....46

Structures:

Combien êtes-vous dans votre classe?

Nous sommes dix.

Notes: 语调

Révision

Leçon 11.....57

Texte: Faisons connaissance

Grammaire: I. 第一组动词的直陈式现在时变位 II. 疑问句(1)  
III. 缩合冠词(1) IV. 句子的主要成分

Exercices

Leçon 12.....63

Texte: Une famille

Grammaire: I. 物主形容词 II. 疑问句(2) III. 否定句的构成  
IV. 名词补语

Exercices

Leçon 13.....69

Texte: Je travaille chez Renault

Grammaire: I. 重读人称代词 II. 否定式疑问句 III. 形容词  
补语

Exercices

Leçon 14.....74

Texte: Les mesures et les chiffres

Grammaire: I. 品质形容词 II. 副代词 en(1) III. 介词 de代  
替不定冠词 des IV. 及物动词和直接宾语

Exercices

Leçon 15.....80

Texte: Les repas

Grammaire: I. 部分冠词 II. 缩合冠词(2) III. 不及物动词  
IV. 命令式

Exercices

Leçon 16.....87

|   |     |
|---|-----|
| Texte: Avant le départ pour Paris                     |     |
| Grammaire: I. 第三组动词的直陈式现在时 II. 泛指人称代词 on              |     |
| Exercices   |     |
| Leçon 17.....   | 93  |
| Texte: Chez un ami                                    |     |
| Grammaire: 以 avoir 作助动词的复合过去时                         |     |
| Exercices   |     |
| Leçon 18 .....  | 100 |
| Texte: La télévision                                  |     |
| Grammaire: I. 第二组动词的直陈式现在时 II. 间接宾语                   |     |
| Exercices   |     |
| Leçon 19 .....  | 106 |
| Texte: A la gare                                      |     |
| Grammaire: I. 以 être 作助动词的复合过去时 II. 副代词 y III. 状语     |     |
| Exercices   |     |
| Leçon 20 .....  | 114 |
| Texte: Aller à la Tour Eiffel                         |     |
| Grammaire: I. 直接宾语人称代词 II. 用 avoir 作助动词的复合时态中,过去分词的配合 |     |
| Exercices   |     |
| Leçon 21 .....  | 121 |
| Texte: L'heure  |     |
| Grammaire: I. 时间表达法 II. 副代词 en (2)                    |     |
| Exercices   |     |
| Leçon 22 .....  | 128 |
| Texte: Notre appartement                              |     |
| Grammaire: 疑问句构成小结                                    |     |
| Exercices   |     |

|   |     |
|---|-----|
| Leçon 23 .....                                  | 135 |
| Texte: A l'institut                             |     |
| Grammaire: 代词式动词 (1)                            |     |
| Exercices                                       |     |
| Leçon 24 .....                                  | 142 |
| Texte: Au téléphone                             |     |
| Grammaire: 作间接宾语用的人称代词                          |     |
| Exercices                                       |     |
| Leçon 25 .....                                  | 148 |
| Texte: Au marché                                |     |
| Grammaire: 最近将来时                                |     |
| Exercices                                       |     |
| Leçon 26 .....                                  | 153 |
| Texte: Les quatre saisons                       |     |
| Grammaire: I. 形容词比较级 II. 形容词最高级 III. 无人称动词      |     |
| Exercices                                       |     |
| Leçon 27 .....                                  | 160 |
| Texte: Monsieur Wang va en France               |     |
| Grammaire: 简单将来时                                |     |
| Exercices                                       |     |
| Leçon 28 .....                                  | 165 |
| Texte: Faire des courses                        |     |
| Grammaire: I. 形容词的位置 II. 形容词 vieux, beau 的性、数变化 |     |
| Exercices                                       |     |
| Leçon 29 .....                                  | 170 |
| Texte: Les mois et les jours                    |     |
| Grammaire: I. 日期表达法 II. 最近过去时                   |     |
| Exercices                                       |     |

|  |     |
|--|-----|
| Leçon 30 .....                               | 175 |
| Texte: Le français et les francophones       |     |
| Grammaire: I. 副词比较级 II. 副词最高级 III. 宾语从句      |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 31 .....                               | 182 |
| Texte: Le calcul                             |     |
| Grammaire: 基数词                               |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 32 .....                               | 188 |
| Texte: Rendez-vous avec le professeur Bécaud |     |
| Grammaire: 序数词                               |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 33 .....                               | 193 |
| Texte: A la préfecture de Police             |     |
| Grammaire: 关系代词 qui                          |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 34 .....                               | 198 |
| Texte: Une consultation médicale             |     |
| Grammaire: 主有代词                              |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 35 .....                               | 204 |
| Texte: Les autobus                           |     |
| Grammaire: 关系代词 que                          |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 36 .....                               | 209 |
| Texte: Le métro                              |     |
| Grammaire: I. 直陈式未完成过去时(1) II. 副代词 en (3)    |     |
| Exercices                                    |     |
| Leçon 37 .....                               | 215 |
| Texte: A la clinique                         |     |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Grammaire:</b> I. 直陈式未完成过去时(2) II. 代词式动词(2) |     |
| <b>Exercices</b>                               |     |
| <b>Leçon 38</b> .....                          | 221 |
| <b>Texte:</b> Notre tour de France             |     |
| <b>Grammaire:</b> 直陈式未完成过去时 (3)                |     |
| <b>Exercices</b>                               |     |
| <b>Leçon 39</b> .....                          | 226 |
| <b>Texte:</b> La bibliothèque                  |     |
| <b>Grammaire:</b> 关系代词 où                      |     |
| <b>Exercices</b>                               |     |
| <b>Leçon 40</b> .....                          | 231 |
| <b>Texte:</b> Une grève                        |     |
| <b>Grammaire:</b> 中性代词 <b>le</b>               |     |



## Leçon un

|             |                |
|-------------|----------------|
| Qui est-ce? | C'est ...      |
| C'est ...?  | Oui, c'est ... |
|             | Non, c'est ... |

### TEXTE

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Qui est-ce?    | — C'est Lili.         |
| C'est Lili?    | — Oui, c'est Lili.    |
| Qui est-ce?    | — C'est Pascale.      |
| C'est Pascale? | — Oui, c'est Pascale. |
| C'est Lili?    | — Non.                |
| Qui est-ce?    | — C'est Pascale.      |
| C'est Pascale? | — Non.                |
| Qui est-ce?    | — C'est Lili.         |
| C'est Lili?    | — Non, c'est Pascale. |
| C'est Pascale? | — Non, c'est Lili.    |

### VOCABULAIRE

Qui est-ce? 这是谁?  
c'est ... [ss] 这是...  
oui *adv.* 是, 对

Pascale 巴斯卡尔 (法国人名,  
女)  
non *adv.* 不

### NOTES

#### 1. 读音规则

| 音 素    | 拼法  | 条 件          | 举 例                                      |
|--------|-----|--------------|--|
| 元<br>音 | [a] | a            | la, Pascale                              |
|        | [i] | i            | si, qui                                  |
| 辅<br>音 | [l] | l            | la, Lili                                 |
|        | [p] | p            | papa, pis                                |
|        | [s] | s<br>c       | 在字母 e, i 前面<br>Pascale, sa<br>c'est, ici |
|        | [k] | k<br>qu<br>c | 在字母 a 前<br>kaki<br>qui<br>Pascale        |

## 2. Exercices de phonétique (语音练习)

| [s]           | [k]          |
|---------------|--------------|
| si c'est      | qui casse    |
| sa salle      | cas kaki     |
| ici lasse     | cal sac      |
| assis Pascale | cape Pascale |

3. 法语字母共 26 个, 其中有 6 个元音字母, 20 个辅音字母。
4. 法语共有 35 个音素, 其中有 15 个元音, 20 个辅音。
5. 法语单词由音节组成。有一个元音 (注意: 不是元音字母) 就有一个音节。辅音不能自成音节, 两个元音间的单辅音属于下一个音节。

单音节词: sa qui lasse

多音节词: ici assis Pascale

6. 法语的重音一般落在单词或词组的最后一个音节上。  
字母 e 在词末一般不发音。辅音字母在词末一般不发音。

C'est Lili.

C'est Pascale.

## Leçon deux

Qu'est-ce que c'est?

C'est une ...

C'est sa ...

### TEXTE

Qu'est-ce que c'est?

C'est une classe?

Qu'est-ce que c'est?

C'est une carte?

Qu'est-ce que c'est?

C'est une tasse?

Qui est-ce?

Qu'est-ce que c'est?

C'est sa lettre?

— C'est une classe.

— Oui, c'est une classe.

— C'est une carte.

— Oui, c'est une carte.

— C'est une tasse.

— Oui, c'est une tasse.

— C'est Louis.

— C'est une lettre.

— Oui, c'est sa lettre.

### VOCABULAIRE

Qu'est-ce que c'est? 这是什么?

une *art. indéf.* (不定冠词)

une classe 教室

une carte 地图

une tasse 茶杯

Louis 路易(法国人名,男)

une lettre 信

sa *adj. poss.* 他(她)的

### NOTES

#### 1. 读音规则

| 音 素    | 拼法  | 条 件 | 举 例         |                |
|--------|-----|-----|-------------|----------------|
| 元<br>音 | [y] | u   |             | une, rue       |
|        | [ə] | e   | 在单音节词末      | le, ne, que    |
|        | [ɛ] | e   | 在二个相同的辅音字母前 | lettre, quelle |
| 辅<br>音 | [t] | t   |             | tasse, lettre  |
|        | [n] | n   |             | ni, une        |
|        | [r] | r   |             | carte, lettre  |
|        | [k] | c   | 在辅音字母前      | classe, clique |

## 2. Exercices de phonétique

|     |      |       |         |     |     |
|-----|------|-------|---------|-----|-----|
|     | [y]  |       | [ɛ]     |     | [ə] |
| tu  | rue  | c'est | cette   | ce  | se  |
| une | nul  | pelle | selle   | le  | ne  |
| sur | pur  | telle | quelle  | te  | re  |
| pu  | lune | nette | lunette | que | pe  |

|        |        |        |         |
|--------|--------|--------|---------|
|        | [r]    |        | [l — n] |
| re     | rue    | le     | — ne    |
| rare   | rire   | lit    | — ni    |
| Rennes | rural  | lu     | — nu    |
| sur    | lire   | lune   | — nul   |
| litre  | lettre | lettre | — nette |

3. 辅音字母 l, r 在词尾一般发音。
4. 在同一节奏组中, 如前一词的最后一个字母为不发音的辅音字母, 后一个词开首的字母为元音字母, 这时前面的辅音字母与后面的元音字母拼读, 这叫联诵。如:

C'est une tasse.

[sɛstyn]

## Leçon trois

C'est un ...

Est-ce que c'est ...?    Oui, c'est ...

Non, c'est ...

### TEXTE

Qu'est-ce que c'est?

— C'est un sac.

Qu'est-ce que c'est?

— C'est un vélo.

C'est un vélo?

— Oui, c'est un vélo.

Est-ce que c'est un tableau?

— Oui, c'est un tableau.

Est-ce que c'est un bureau?

— Oui, c'est un bureau.

Est-ce que c'est une carte?

— Non, c'est un livre.

Est-ce que c'est une plume?

— Non, c'est un stylo.

Est-ce que c'est un élève?

— Non, c'est une élève.

Est-ce que c'est son livre?

— Oui, c'est son livre.

Est-ce que c'est sa plume?

— Non, c'est son stylo.

### VOCABULAIRE

un *art. indéf.* (不定冠词)

une plume 沾水笔

un sac 书包

un livre 书

un vélo 自行车

un stylo 钢笔

Est-ce que ...? 是...吗?

un élève 男学生

un tableau 黑板

une élève 女学生

un bureau 讲桌; 办公室

son *adj. poss.* 他(她)的